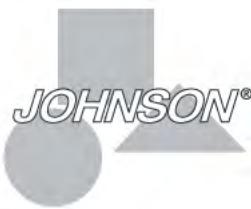


Multi Mix

**I**

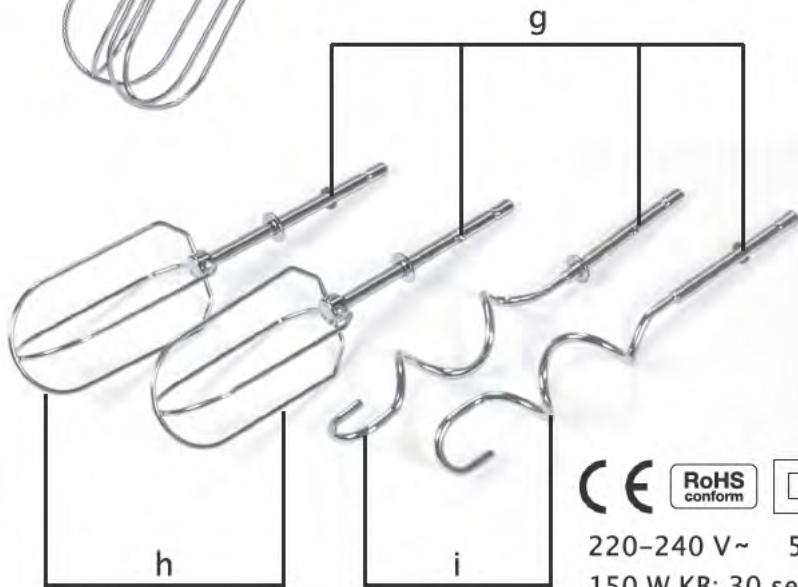
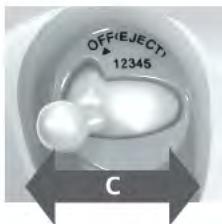
Sbattitore ad immersione
ISTRUZIONI D'USO

GB

Immersion beater
INSTRUCTIONS FOR USE

AR

مضرب يدوي بالغمض
إرشادات الاستعمال



CE RoHS conform



220-240 V~ 50/60 Hz
150 W KB: 30 sec



Demostration movie



I

AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio. **ATTENZIONE:**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia, manutenzione o eventuale cambio degli accessori e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni o il cattivo utilizzo del prodotto, possono causare ferite.

E' necessario prendere delle precauzioni quando si maneggiano le lame taglienti, in particolare quando si estrae la lama dalla coppa (ove pre-

sente), quando la coppa viene svuotata e durante la pulizia.

Evitare di toccare le lame AFFILATE, specialmente quando l'apparecchio è collegato.

Se le lame si inceppano, SCOLLEGARE L'APPARECCHIO prima di togliere gli ingredienti che le stanno inceppando usare una spatola.

Mai mettere le dita od altri oggetti nel contenitore quando l'apparecchio è in funzione.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.

E' necessario prendere delle precauzioni quando si maneggiano le lame taglienti, in particolare quando si estrae la lama dalla coppa, quando la coppa viene svuotata e durante la pulizia.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni o il cattivo utilizzo del prodotto, possono causare ferite.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.

L'apparecchio è destinato esclusivamente a un uso in ambienti domestici.

Non rimuovere mai il coperchio del bicchiere del prodotto (ove presente) durante il funzionamento.

Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate o instabili.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

Prestare attenzione affinché il cavo non venga a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole e altri utensili.

Spegnere l'apparecchio e scollarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori oppure prima di avvicinarsi alle parti che sono in movimento quando funzionano.

Questo apparecchio, adatto solo per uso non professionale, dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, ovvero come frullatore ad immersione per uso domestico.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento.

Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghie.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assicurarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

ATTENZIONE: Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non usare l'apparecchio vicino al lavandino pieno d'acqua.

Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Mai lasciare l'apparecchio alimentato incustodito.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici tangibili, fiamme libere, pentole e altri utensili. NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina.

NON usare l'apparecchio vicino al lavandino pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smalirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti; in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio.

- E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

- L'apparecchio non deve essere fatto funzionare con dei temporizzatori esterni o altri dispositivi separati di controllo remoto.

- La spina del cavo di alimentazione, in quanto utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere sempre facilmente raggiungibile.

L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato all'alimentazione.

L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.

- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza di impiego.

- L'apparecchio è stato dotato di una chiusura di sicurezza che ne evita il funzionamento se gli accessori sono stati montati in modo sbagliato o che non siano proprio stati montati.
- Mai usare gli accessori per spegnere o accendere l'apparecchio.
- Quando l'unità contenitore o gli altri accessori sono montati correttamente all'unità motore sentire un 'click'.
- Non togliere gli accessori dall'unità motore quando l'apparecchio è in funzione.
- Non eccedere con le quantità ed i tempi di preparazioni indicati nelle diverse sezioni.
- Lasciare che gli ingredienti caldi si raffreddino prima di tritarli o metterli nel contenitore (temperatura massima 80°C/175°F).
- Mai immergere l'unità motore in acqua o qualsiasi altro liquido, non risciacquare sotto il rubinetto, usare un panno umido.

Non utilizzare l'apparecchio con ingredienti solidi.

Non immergere mai l'apparecchio in liquidi bollenti.

- Scollegare l'apparecchio immediatamente dopo l'uso, ad esempio prima di svitare il contenitore.

Attenzione: La durata di funzionamento non deve eccedere 30 sec.

- Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Dopo aver eseguito l'operazione di utilizzo, procedere alla pulizia dell'apparecchio.

Togliere la spina elettrica dalla presa di corrente.

- Pulire l'unità motore e il gambo con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

ATTENZIONE!

- NON pulire mai l'unità motore e il gambo sotto l'acqua corrente.

COMPONENTI

- a. Sbattitore
- c. Selettore delle velocità
- d. Espulsione fruste
- f. Alloggiamenti per le fruste
- g. Alette per innesto.
- h. Fruste per mescolare e montare sostanze poco dense.
- i. Fruste ad uncino per mescolare sostanze dense.

ISTRUZIONI D'USO

Questo apparecchio è valido solo per uso domestico e non può mescolare ingredienti molto densi.

1) Scegliete il tipo di frusta adatto alla lavorazione prevista (mescolare, montare, ...).

Per l'impasto di dolciumi si consiglia l'uso delle fruste i ad uncino.

2) Le fruste devono essere utilizzate in coppia. Inserite il gambo delle fruste negli alloggiamenti f dello sbattitore, fate coincidere le alette g con le tacche interne indi premete sino ad attivarne il bloccaggio.

3) Con il selettore c in posizione 0, inserite la spina in una presa elettrica idonea a riceverla (evitate l'uso di prolunghe).

4) Mettete le sostanze da trattare in un contenitore (non eccedete nella quantità). Immergete parzialmente le fruste nella sostanza da trattare e attivate l'apparecchio regolando il selettore c sulla velocità da utilizzare.

5) Velocità suggerite:

1^a Per ingredienti di una certa consistenza: farina, burro, patate, ecc.

2^a Per ingredienti liquidi.

3^a Per mescolare dolci, torte ed impasti a lievitazione istantanea.

4^a Stemperare burro e zucchero, dolci che non necessitano di cottura, creme, gelato, ecc.

5^a Sbattere uova, glasse, purea di qualsiasi tipo.

Durante la lavorazione non immergete mai le fruste completamente nell'impasto.

Dovendo lavorare quantitativi notevoli, alternate periodi di funzionamento a sufficienti pause evitando tempi prolungati di lavoro continuo.

6) A lavorazione ultimata, portate il selettore c sulla posizione 0 ed estraete la spina dalla presa di corrente.

7) Per scollegare le fruste dallo sbattitore premete il pulsante di espulsione (Fig.1).

PULIZIA

Ogni operazione di pulizia deve essere effettuata con la spina disinserita dalla rete elettrica.

- Lo sbattitore A può essere pulito unicamente con un panno umido.

- Le fruste B possono essere lavate in acqua tiepida con una piccola aggiunta di detersivo e accuratamente risciacquate. Prima di rimontare l'apparecchio assicurarsi che tutte le componenti siano asciutte.

GB GENERAL WARNINGS

Carefully keep his manual and read the warnings carefully; it provides important instructions on safety and immediate and future use of the appliance. **ATTENTION:** This appliance can be used by children over 8 years of age, people with reduced physical, sensory or mental abilities or with no experience or know-how if they are ensured adequate supervision or have received instructions on safe use of the appliance and have understood the related dangers. Children cannot play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children unless they are over 8 years of age and supervised.

Always keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years of age.

Always remove the plug from the electrical power before cleaning, maintenance or any change of accessories and if the appliance is not in use.

Noncompliance with these instructions or improper use of the product can cause injury. Precautions must be taken when handling the sharp blades, in particular when you remove the blade from the bowl (where present), when the bowl is emptied and during cleaning.

Avoid touching SHARP blades especially when the appliance is connected.

If the blades jam, **DISCONNECT THE**

APPLIANCE before removing the ingredients that are causing the blockage using a spatula. Never place your fingers or other objects in the container when the appliance is on.

In the event of a fault or the appliance is not working properly, switch it off and do not tamper with it. For any repairs contact an authorised technical support centre only.

Always disconnect the unit from the power if left unattended and before assembling, dismantle and clean it .

It's necessary to take precautions when handling sharp blades , especially when removing the blade from the cup , when the cup is emptied and during cleaning .

Failure to comply with these instructions or misuse of the product may cause injury.

If the power cable is damaged, it must be replaced by an authorised technical support centre, to prevent any risks.

The appliance is only intended for use in household environments.

This appliance, which is only suitable for non-professional use, should only be used for its intended use, or rather as an immersion blender for domestic use.

Never remove the cover glass of the product (if any) during operation .

Do not use the unit on an unstable surface .

Do not pull the power cord or the appliance itself

to remove the plug from the socket .

Make sure that the cable does not come into contact with hot surfaces , flames , hot pots and other tools.

Turn off and unplug it before changing the accessories or before approaching parts which are in motion when it works .

Any other use is considered improper and dangerous.

The manufacturer cannot be considered in any way liable for damage due to improper, wrong and unreasonable use.

Installation should be carried out according to the manufacturer's instructions. Wrong installation can cause damage to people, animals and property and the manufacturer cannot be held liable. Electrical safety is only guaranteed when the appliances are connected to an electrical system with suitable earthing according to the standards in force on electrical safety.

Packaging (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within reach of children or incapable people since they are a potential source of danger.

Before connecting the appliance, ensure the plate data corresponds to those of the electrical mains.

If the plug and socket are incompatible, contact qualified staff for the necessary adaptation operations.

Do not use adapters, multiple sockets and/or extensions.

When their use is indispensable only use material complying with safety standards in force and having the compatibility requirements with the appliance and the electricity mains. When using the appliance for the first time, ensure you have removed the labels and protective sheet.

If the appliance is equipped with air sockets, ensure they are never blocked, not even partially.

Use of any electrical appliance involves complying with certain fundamental rules, in particular:

ATTENTION: Do not immerse or wet the appliance; do not use it near water, in the bath, in the sink or near other liquid containers. If the appliance accidentally falls in water do NOT attempt to take it out. Instead, immediately remove the plug from the socket. Then bring it to a qualified support centre for the necessary controls.

During use, the appliance must be kept far from any inflammable or explosive object or substance.

Do not touch the appliance with wet or damp hands.

Do not use the appliance in bare feet.

Do not pull the appliance or cable to remove the plug from the socket.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).

Never leave the powered appliance unguarded.

The power cable must be entirely unrolled to avoid overheating.

The power cable must not be placed near heat sources and/or sharp surfaces, open flames, saucepans and other tools. Do NOT use near a hob.

Do NOT use the appliance near a sink full of water. During use, the appliance must be positioned so it cannot fall into the sink.

Any tampering or intervention carried out by unqualified staff will cause the warranty to expire.

To clean the appliance only use a soft and non-abrasive cloth.

When the appliance can no longer be used and you want to dispose of it, remove the cables and dispose of them via a qualified body to avoid contaminating the environment.

Periodically check the appliance and its parts are working properly; if in doubt contact an authorised support centre.

- Do not pull the power cable to move the appliance.

- It is strictly forbidden to dismantle or repair the appliance due to danger of electric shock; if necessary, contact your retailer or support centre.

- The appliance must not be used with external timers or other, separate devices with remote control.

- The power cable plug, since it is used as a disconnection device, must always be within easy reach.

The appliance must not be left unguarded when connected to power.

The appliance must be used and positioned on a stable surface that can resist heat.

The appliance must not be used after falling, if damaged.

- Use the appliance only with its supplied accessories, to avoid compromising safe use.

- The appliance is equipped with a safety closure to avoid functioning with accessories that are assembled incorrectly or which were not properly assembled.

- Never use accessories to switch off or on the appliance.

- When the container unit or other accessories are assembled correctly on the motor unit you can hear a 'click'.

- Do not remove the accessories from the motor unit when the appliance is on.

- Do not exceed the quantities and preparation times indicated in the various sections.

- Leave hot ingredients to cool before chopping or placing them in the container (maximum temperature 80°C/175°F).

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, do not rinse under the tap, use a damp cloth.

Do not use the appliance with solid ingredients.

Never immerse the appliance in boiling liquids.

- Disconnect the appliance immediately after use, for example before unscrewing the container.

Attention: It should not be operated for more than 30 sec at a time.

• If the product contains glass parts, they are not covered by the warranty.

ATTENTION:

The plastic parts of the product are not covered by warranty.

ATTENTION:

Damage to the power cable due to wear is not covered by the warranty; any repairs are therefore the responsibility of the owner.

ATTENTION:

If you need to bring or send the appliance to the authorised support centre, you are advised to clean all its parts.

If the appliance is also minimally dirty or encrusted or has limescale, dust deposits or otherwise, externally or internally, for hygiene-sanitary reasons the support centre will reject the appliance without inspecting it.



The symbol on the product or on the packaging indicates the products must not be considered normal household waste, but must be brought to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. By disposing of this pro-

duct appropriately, you contribute to avoiding negative consequences for the environment and health, which could be caused by inadequate disposal of the product. For more detailed information on recycling of this product, contact the municipality office, the local waste disposal service or the shop where you bought the product.

After use, proceed to clean the appliance. Remove the plug from the socket.

- Clean the motor unit and the leg with a damp and well wrung sponge.
- Dry with a dry cloth.

ATTENTION!

- NEVER clean the motor unit and the leg under running water.

COMPONENTS

- a. Beater
- c. Speed selector
- d. Whips expulsion
- f. Whips housing
- g. Slots for insert
- h. Whips for mixing and beating not very thick substances
- i. Hook whips for mixing thick substances

INSTRUCTIONS FOR USE

This appliance is valid only for domestic use and cannot mix very thick ingredients.

1) Choose the type of whip suitable for the processing foreseen (mix, whip,). For sweets dough we suggest to use the whip with hook "i".

2) The whips must be used in pairs. Insert the stem of the whips in the housings "f" of the beater, make coincide the "g" slots with the inside notches then press until blocking occurs.

3) With the selector "c" in position O, insert the plug in a suitable socket (avoid using extensions).

4) Put the substance to process in a container (do not exceed in quantity).

Immerse partially the whips in the substance to be treated and activate the appliance regulating the selector "c" on the speed you want to use.

5) Suggested speeds:

1° For ingredients with a certain consistency: flour, butter, potatoes, etc.

2° For liquid ingredients.

3° To mix sweets, cakes and dough with instantaneous leavening.

4° To dissolve butter and sugar, sweets that do not need cooking, creams, ice-cream, etc.

5° To beat eggs, icings, any type of mash. During the processing never immerse the whip completely in the dough. Should you need to process big quantities, alternate periods of functioning and sufficient rests avoiding to use the appliance for a long period of time.

6) When the processing is finished, bring the selector "c" on position O and remove the plug from the socket.

7) To remove the whips from the beater press the expulsion button (Fig.1).

CLEANING

Every cleaning operation must be done with the plug disconnected from the socket.

- The beater "A" can be cleaned only with a moist cloth.
- The B whips can be washed in lukewarm water with a small quantity of detergitive and must be rinsed well. Before reassembling the appliance be sure that all the components are perfectly dry.

تحذيرات عامة

يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل وقراءة التحذيرات الواردة فيه بعناية؛ فإنه يوفر تعليمات هامة بشأن السلامة والاستخدام الفوري والمستقبللي للجهاز.

انتبه:

ويمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات، والأشخاص الذين يعانون من القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من قبل الأشخاص عديمي الخبرة أو القيادة إذا تلقوا تعليمات حول طريقة الاستخدام الآمن للجهاز فقط إذا تم اعلامهم بالمخاطر المرتبطة بالجهاز نفسه. لا يسمح للأطفال باللعب بالجهاز. ويجب لا يقوم الأطفال بعمليات التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا فوق سن 8 سنوات ويحضرون لإشراف الكبار.

احرص دائما على إبقاء الجهاز وكبلاته كهرباء الخاص به بعيدا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات. قم دائما بازالة القابس من الطاقة الكهربائية قبل التنظيف أو الصيانة أو أي تغيير في الملحقات وإذا كان الجهاز غير مستخدم.

قد يؤدي عدم الامتثال لهذه التعليمات أو إساءة استخدام المنتج إلى حدوث إصابات.

يجب اتخاذ الاحتياطات الالزمة عند التعامل مع الشفرات الحادة، وخصوصا عند استخراج الشفرة من الوعاء/الكأس (إن وجدت)، عند تفريغ الكأس أثناء التنظيف.

تجنب لمس الشفرات الحادة خاصة عند توصيل الجهاز.

إذا تكددست الشفرات، يرجى فصل الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسبب الانسداد باستخدام ملعقة.

لا تضع أصبعك أو أشياء أخرى في الكأس عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

في حالة وجود عطل أو الجهاز لا يعمل بشكل صحيح، قم بإيقاف الجهاز وعدم العبث به. لأي إصلاحات توجه فقط لأحد مراكز الخدمة الفنية المعتمدة.

قم دائما بفصل الجهاز عن مصدر التغذية الكهربائية إذا تركته دون مراقبة وقبل تركيبه وتفكيكه وتنظيفه. من الضروري اتخاذ الاحتياطات الالزمة عند التعامل مع الشفرات الحادة، خاصة عند إزالة الشفرة من الكأس، وعندما يتم إفراغ الكوب وأثناء التنظيف.

قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات أو إساءة استخدام المنتج إلى حدوث إصابات.

في حالة تلف كابل الطاقة، يجب إستبداله من قبل أحد مراكز الخدمة المعتمدة، لتجنب المخاطر.

هذا الجهاز مصمم فقط للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام المحترف، وينبغي أن يستخدم فقط للاستخدام المصمم لأجله، أو بالأحرى كمضرب يدوي للاستخدام المنزلي.

لا نقم مطلقا بإزالة غطاء المنتج (إن وجد) أثناء التشغيل.

لا تستخدم الجهاز على سطح منحدر أو غير مستقر.

لا تسحب كابل الطاقة أو الجهاز نفسه لإزالة القابس من المقبس.

تأكد من أن الكابل لا يلامس مع الأسطح الساخنة، المتوجة او التي تصدر لهيباً، الأواني الساخنة وغيرها من الأوعية.

قم بإيقاف وفصل الجهاز قبل تغيير الملحقات أو قبل الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك عند التشغيل.
ويعتبر أي استخدام آخر غير مناسب وقد يكون خطيراً.

لا يمكن اعتبار الشركة المصنعة بأي شكل من الأشكال مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام، أو الاستخدام الخاطئ أو غير السليم. يجب أن يتم إجراء التثبيت وفقاً لتعليمات الشركة الصانعة. قد يسبب التركيب الخاطئ أضراراً للناس والحيوانات والممتلكات، والشركة المصنعة لا يمكن أن تكون مسؤولة عن ذلك. يتم ضمان السلامة للأجهزة الكهربائية فقط عندما يتم توصيل الأجهزة بنظام كهربائي مزود باتصال أرضي مناسب وفقاً للمعايير السارية على السلامة الكهربائية.

يجب ألا تترك مواد التعبئة والتغليف (الأكياس البلاستيكية، المسامير، البوليسترلين المتمدد، الخ) في متناول الأطفال أو الأشخاص غير القادرين على العمل نظراً لأنها تشكل مصدر خطر محتمل.

قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن البيانات الموجودة على الملصق تتوافق مع تلك الخاصة بالتيار الكهربائي.

إذا كان القابس والمقبس غير متواافقين، توجه إلى الفنيين المؤهلين لإجراء التعديلات اللازمة.

لا تستخدم محولات، ومقابس متعددة و / أو ملحقات/وصلات. وعندما يكون استخدامها أمر لا غنى عنه فقط استخدم المواد التي تتوافق مع معايير السلامة المعمول بها والتي تفي بمتطلبات التوافق مع الجهاز والتيار الكهربائي.

عند استخدام الجهاز لأول مرة، تأكد من إزالة الملصقات أو الطبقة الواقية.

إذا كان الجهاز مزود بفتحات تهوية، تأكد من عدم تعطيلها كلياً، أو جزئياً.

يتطلب استخدام أي جهاز كهربائي مراعاة بعض القواعد الأساسية، على وجه الخصوص:

تببيه: لا تغمس أو تبلل الجهاز بالماء. لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء، أو في حوض الاستحمام أو حوض المطبخ أو بالقرب من حاويات تحتوي على سوائل. إذا سقط الجهاز بطريق الخطأ في الماء فلا تحاول إخراجه وتنسيقه بل لابد من إزالة القابس مباشرة من مقبس التيار الكهربائي على الفور. ومن ثم أخذ الجهاز إلى مركز الخدمة المعتمد لاجراء الفحوصات الضرورية.

أثناء الاستخدام، يجب أن يبقى الجهاز بعيداً عن أي مادة قابلة للاشتعال أو الانفجار. لا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض مملوء بالماء.

لا تلمس الجهاز بأيدي رطبة أو مبللة بالماء.

لا تستخدم الجهاز عندما تكون حافي القدمين.

لا تسحب الجهاز أو الكابل لفصل القابس من المقبس.

لا تترك الجهاز عرضة للعوامل الجوية (المطر والشمس).

لا تترك الأجهزة المزودة بالطاقة بدون مراقبة.

يجب مد كabel الطاقة بطوله بالكامل لتجنب ارتفاع درجة الحرارة.

يجب عدم وضع كبل الطاقة بالقرب من مصادر الحرارة و / أو الأسطح الحادة، واللهب المكشوف، والأواني وغيرها من الأدوات. لا يستخدم بالقرب من محيط الفرن.

لا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض مملوء بالماء. أثناء الاستخدام، يجب وضع الجهاز بحيث لا يمكن أن يقع في الحوض.

أي عبث أو تدخل يقوم به أفراد غير مؤهلين سيؤدي إلى انتهاء صلاحية الضمان.
لتقطيف الجهاز فقط استخدم قطعة قماش ناعمة وغير كاشطة.

عندما لا يكون الجهاز غير قابل للاستخدام مرة أخرى وتريد التخلص منه، قم بإزالة الكابلات والتخلص منها عبر جهة مؤهلة لتجنب تلوث البيئة.

تحقق بشكل دوري من الأجهزة وأجزائها بأنها تعمل بشكل صحيح. إذا كنت في حالة شك يرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد.

- لا تسحب كابل الطاقة لتحريك الجهاز.
- يمنع منعاً باتاً تفكيك أو إصلاح الجهاز لتجنب خطر صدمة كهربائية؛ وإذا لزم الأمر، اتصل بالبائع أو مركز الخدمة.
- يجب عدم استخدام الجهاز بواسطة أجهزة توقيت خارجية أو غيرها من خلال جهاز التحكم عن بعد.
- يجب أن يكون قابس كابل الطاقة، حيث يتم استخدامه كجهاز فصل للتيار الكهربائي، دائماً سهل الوصول إليه.
- يجب عدم ترك الجهاز بدون مراقبة عند توصيله بالتيار الكهربائي.
- يجب استخدام الجهاز ووضعه على سطح مستقر مقاوم الحرارة.
- يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه أو تلفه.
- استخدم الجهاز فقط مع ملحقاته، لتجنب المساس بالاستخدام الآمن.
- تم تجهيز الجهاز بنظام غلق آمن لتجنب تشغيله في حالة تركيب الملحقات بشكل غير صحيح أو التي لم يتم تركيبها بعد.
- لا تستخدم مطلقاً الملحقات لإيقاف التشغيل أو تشغيل الجهاز.
- عندما يتم تركيب حاوية الجهاز أو غيرها من الملحقات بشكل صحيح مع المحرك يمكنك سماع 'نقرة'.
- لا تقم بإزالة الملحقات من وحدة المحرك عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- لا تتجاوز الكميات ومواعيد الإعداد المبينة في الأقسام المختلفة.
- يجب السماح للمكونات الساخنة لتبرد قبل تقطيعها أو وضعها في الحاوية (أقصى درجة حرارة 80 درجة مئوية / 175 درجة فهرنهايت).
- لا تغمس أبداً وحدة المحرك في الماء أو أي سائل آخر، لا تشطفه تحت الصنبور، استخدم فقط قطعة قماش رطبة.
- لا تستخدم الجهاز مع المكونات الصلبة.
- لا تقم أبداً بإدخال الجهاز في سوائل مغلية.
- افصل الجهاز مباشرةً بعد الاستخدام، على سبيل المثال قبل فك الحاوية.

تنبيه: لا ينبغي تشغيل الجهاز لأكثر من 30 ثانية في وقت واحد.

- لا يغطي الضمان القطع الزجاجية بالجهاز.

تنبيه: لا يغطي الضمان الأجزاء البلاستيكية بالجهاز.

تنبيه: الأضرار التي تلحق بقابل الطاقة بسبب الاستعمال لا يغطيها الضمان؛ وبالتالي فإن أي إصلاحات هي مسؤولية المالك.

تنبيه: إذا كنت بحاجة إلى حمل الجهاز أو إرساله إلى مركز خدمة معتمد، فينصح بتنظيف جميع أجزائه جيداً.

إذا كان الجهاز متسخاً ولو قليلاً أو تظهر عليه راوسب جيرية أو تراكمات من الغبار أو خلاف ذلك، خارجياً أو داخلياً، وذلك لأسباب النظافة الصحية، فإن مركز الخدمة سيرفض الجهاز دون فحصه.

ويشير الرمز  الموجود على المنتج أو على العبوة إلى أن هذا المنتج يجب ألا يتم التعامل معه على أنه نفايات منزلية عادية، ولكن يجب إحضاره إلى نقطة تجميع مناسبة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. من خلال التخلص من هذا المنتج بشكل مناسب، يمكنك المساهمة في تجنب الآثار السلبية على البيئة والصحة، والتي يمكن أن تكون ناجمة عن التخلص من المنتج بشكل غير صحيح. للمزيد من المعلومات الأكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، اتصل بمكتب البلدية أو خدمة التخلص من النفايات المحلية أو المحل الذي اشتريت منه المنتج.

بعد الاستخدام، انتقل إلى تنظيف الجهاز بعد إزالة القابس من المقبس.

- قم بتنظيف وحدة المحرك والذراع بواسطة اسفنج رطبة ومعصورة جيداً.
- جفف بالتجفيف بقطعة قماش جافة.

انتبه!

- لا تقم بتنظيف وحدة المحرك والذراع تحت الماء الجاري.

المكونات

- أ. مضرب يدوى
- ب. مفتاح محدد السرعة
- ت. ذراع الطرد
- ث. ذراع الخفق
- ج. فتحات للإدراج
- ح. أذرع للخلط وخفق مواد قليلة الكثافة
- خ. أذرع لخلط المواد الكثيفة

تعليمات الاستخدام
هذا الجهاز مصمم فقط للاستخدام المنزلي ، ولا يمكن خلط المكونات الكثيفة جداً.

1) اختيار نوع الذراع المناسب للتجهيز المطلوب(خلط، خفق...). لعجين الحلويات نقترح استخدام الذراع ذات الخطاف.

2) يجب استخدام الأذرع أزواجاً. إدراج نهاية الذراع في العلب "F" للمضرب، مع محاذاة فتحات "G" مع الشقوق الداخلية ثم اضغط حتى يتم الربط.

3) مع وضع مفتاح الانققاء "C" في الوضع 0، إدخال القابس في مأخذ التيار المناسب (تجنب استخدام ووصلات التطويل).

4) ضع المواد المراد خفقها في وعاء (لا تتجاوز في الكمية المقررة). تزج جزئيا الأذرع في المادة ليتم التعامل معها وتشغيل الجهاز بضبط مفتاح الانتقاء "C" على السرعة التي تريد استخدامها.

5) السرعات المقترحة:

- 1 لالمكونات ذات قوام معين: الدقيق والزبدة والبطاطس وغيرها.
- 2 لالمكونات السائلة.
- 3 لخلط الحلويات والكعك والمعجنات بالخميرة الفورية.
- 4 لمزج الزبدة والسكر والحلويات التي لا تحتاج للطبخ والكريمات والأيس كريم، الخ
- 5 لخفق البيض، والمثلجات، وأي نوع من الهربيس.
خلال التجهيز لا تغمس الأذرع تماما في العجين.

إذا كنت بحاجة إلى خفق كميات كبيرة، قم بتغيير فترات التشغيل مع التوقف لفترات كافية لتجنب استخدام الجهاز لفترة طويلة من الزمن.

6) بعد الانتهاء من العمل، انقل مفتاح الانتقاء "C" على الوضع 0 ثم افصل القابس من مقبس التيار الكهربائي.

7) لفك الأذرع من المضرب اضغط على زر الطرد (الشكل 1).

التنظيف

يجب القيام بكل عملية تنظيف بعد فصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية.

- لا يمكن تنظيف المضرب "A" إلا بقطعة قماش رطبة.
- يمكن غسل الأذرع B بالماء الفاتر مع كمية صغيرة من المنظف ثم يشطف جيدا. قبل إعادة تركيب الجهاز تأكد أن جميع المكونات جافة تماما.

GARANZIA

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE

The validity of the guarantee starts from the purchasing date certified by the seller's stamp and expires at the end of the indicated period, even when the device has not been used. The guarantee covers all substitutions or repairs due to material or manufacturing defects. The guarantee has no validity in case of device tampering or when the defect is due to incorrect or improper use of the same. Substitutions and repair covered by the guarantee are made free of any charge for goods delivered free our service company representative. Only the freight will be at buyer's expense. All replaced parts or devices will become our property.

الضمان

ساري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يلغى الضمان إذا كان هناك عيب بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يعطيها الضمان مجاناً بالنسبة للضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن تتحمل أية تكاليف للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.

شهادة الضمان: GARANZIA GUARANTEE

2 ANNI YEARS

Distribuito da: **JOHNSON® S.r.l.**

V.le Kennedy, 596 - 21050 Marnate (VA) Italy - Tel. +39 0331 389007
internet: www.johnson.it - e-mail: com@johnson.it

MOD. Multi Mix

Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing

- تحقق قبل شراء

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp

- ختم البائع

La presente garanzia non è valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be dulyfilled
in to be valid

شهادة الضمان هذه لابد من ملئها بشكل
صحيح حتى تكون صالحة

MOD. Multi Mix

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE
REPAIR DATE

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP

- ختم خدمة ما بعد البيع